

ZÁRUČNÍ LIST ZÁRUČNÝ LIST

VANY A SPRCHOVÉ VANIČKY ze smaltované oceli Kaldewei 3,5 mm
a ze smaltované oceli Kaldewei 3,5 mm s Perl-Effektem.

VANE A SPRCHOVACIE VANIČKY zo smaltovanej ocele Kaldewei 3,5 mm
a zo smaltovanej ocele Kaldewei 3,5 mm s Perl-Effektom.



30LETÁ ZÁRUKA díky smaltované oceli Kaldewei 3,5 mm

Na tuto vanu nebo sprchovou vaničku vám poskytuje Kaldewei 30letou záruku. Naše záruka se nedotýká vašich nároků vůči prodejci této vany nebo sprchové vaničky. Tato záruka je dodatečným plněním nás jako výrobce pro vás jako zákazníka. Rozsah záruky je následující:

Záruka se vztahuje výhradně na závady vany nebo sprchové vaničky vzniklé v důsledku konstrukční nebo výrobní vady, za něž je odpovědný výrobce.

U vany nebo sprchové vaničky s Perl-Effektem se záruka vztahuje i na tuto povrchovou úpravu. Nesprávný způsob používání vany nebo sprchové vaničky nebo nevhodný způsob ošetřování zušlechťeného smaltovaného povrchu může vést, bez ohledu na možné poškození samotného smaltu, k snížení nebo trvalé ztrátě účinnosti Perl-Effektu. Normy ČSN EN 14516 (Koupací vany pro domovní použití) a ČSN EN 14527 (Vany pro sprchové kouty pro domovní použití) popisují požadavky na trvanlivost smaltovaného povrchu a metody jejího zkoušení. Nelze je však použít na Perl-Effekt.

U vany nebo sprchové vaničky s antislipem nebo celoplošným antislipem se 30letá záruka nevztahuje na tyto povrchové úpravy.

Záruka platí pouze v případě, že vanu nebo sprchovou vaničku nainstaloval odborný pracovník montážní firmy při dodržení všech relevantních předpisů (K tomu patří také montáž vhodné přepadové a odpadové soupravy s dvojitým břitovým těsněním).



Záruka neplatí rovněž v případě, že byla vana nebo sprchová vanička upravena nebo na ni byly namontovány díly, které nepocházejí od Kaldewei a/nebo nebyly originální díly namontovány odbornou montážní firmou.

Záruka platí 30 let od data nákupu. Nechte si proto na záručním listu prodávajícím potvrdit datum nákupu. Závady vzniklé v důsledku konstrukčních nebo výrobních vad je nutné nahlásit písemně prodávajícímu během 4 týdnů po jejich zjištění. K reklamaci je nutné přiložit tento záruční list a originál dokladu o koupi.

V případě oprávněné reklamace splní Kaldewei svůj závazek ze záruky podle svého výběru buď opravou výrobku, nebo náhradní dodávkou, nebo poskytnutím slevy za sníženou hodnotu. Záruka se nevztahuje na jakékoliv další nároky, zejména náhradu škody všeho druhu, jakož i na náhradu nákladů spojených s montáží a demontáží vany nebo sprchové vaničky a dopravních nákladů spojených s náhradní dodávkou.

Záruční doba se v případě oprávněné reklamace neprodlužuje.

Záruka platí pouze, pokud se místo montáže vany nebo sprchové vaničky nachází na území Evropské unie nebo Evropského hospodářského prostoru. Na jiné země může být rozšířena pouze na základě zvláštní dohody.

Tato záruka se řídí výlučně právem Spolkové republiky Německo.



Pokyny pro péči o smaltovanou ocel Kaldewei 3,5 mm

1. Po použití opláchněte povrch vany nebo sprchové vaničky vodou a utřete vlhkým hadrem, jelenicí nebo houbou.
2. Lehká znečištění odstraňte prostředky na mytí nádobí nebo neutrálními čistícími prostředky, silnější znečištění nechte 15-20 minut odmočit.
3. Usazování vodního kamene zabráníte, pokud budete dbát na to, aby armatury těsnily, a po použití odstraníte zbytkovou vodu. Případné usazeniny můžete odstranit pomocí vlažného octového roztoku zředěného v poměru 1:1 (nepoužívejte koncentrovaný ocet). Poté dobře opláchněte. Nepoužívejte silné abrazivní čistící prostředky obsahující písek nebo silně kyselé čistící prostředky. Dodržujte pokyny pro čištění armatur.
4. Při použití prostředků na čištění odpadů dodržujte návod a prostředky lijte přímo do odpadu. Zabraňte postříkání smaltu a případné kapky ze smaltu ihned odstraňte.
5. Pro příležitostné důkladné čištění nebo při silnějším znečištění doporučujeme čistící prášek nebo čistící pastu z příslušenství Kaldewei.

Poškození vzniklé nesprávným zacházením je možné opravit v mnoha případech pomocí opravného laku nebo opravné sady Kaldewei.

Pokyny pro péči o smaltovanou ocel Kaldewei 3,5 mm s perl-effektem

Aby Perl-Effekt vydržel na vanách a vaničkách ze smaltované oceli Kaldewei 3,5 mm více než 30 let, dodržujte prosím následující pokyny!

1. Po použití opláchněte povrch vany nebo sprchové vaničky teplou vodou a utřete měkkým vlhkým hadrem nebo jelenicí.
2. Je-li vaše vana nebo sprchová vanička silně zašpiněna, použijte k čištění pouze obvyklé čistící prostředky na nádobí, jemné čistící prostředky pro domácnost, neutrální čistící prostředky nebo slabě kyselé čistící prostředky pro koupelny. Naneste čistící prostředek podle pokynů výrobce pouze pomocí měkké houby, houbovitě nebo textilní tkaniny. Nečistoty nechte případně 15-20 odmočit.
3. Usazování vodního kamene zabráníte, pokud budete dbát na to, aby armatury těsnily, a po použití odstraníte zbytkovou vodu. Případné usazeniny většinou otřete hadříkem. Zvláště odolné skvrny můžete odstranit pomocí vlažného octového roztoku zředěného v poměru 1:1 (nepoužívejte koncentrovaný ocet). Poté dobře opláchněte. Dodržujte pokyny pro čištění armatur.
4. Při použití prostředků na čištění odpadů dodržujte návod a prostředky lijte přímo do odpadu. V každém případě je nutno zabránit postříkání povrchu!

Následující materiály trvale poškozuji povrchovou úpravu: Abrazivní čistící prostředky, ocelová vlna, abrazivní čistící houby, silně kyselé nebo silně alkalické čistící prostředky, prostředky na praní a odpadní louhy z automatických praček. Nepoužívejte čistící prášek a čistící pastu Kaldewei na vany a sprchové vaničky s povrchovou úpravou Perl-Effekt. Čistící prášek a čistící pasta Kaldewei jsou určeny pouze pro důkladné čištění běžného smaltovaného povrchu. V žádném případě se nesmí do vany nebo sprchové vaničky dostat malta nebo zbytky lepidel na obklady a spárovacích hmot. Totéž platí i pro stavební prach, písek apod. Všechny tyto materiály mají abrazivní účinek a způsobují poškození povrchové úpravy.

Pokyny pro péči o Antislip/Celoplošný antislip

Zašpinění může ovlivnit protiskluzové účinky Antislipu/Celoplošného antislipu. Dbejte na pečlivé čištění, aby zůstal protiskluzový povrch trvale drsný.

Montážní návod pro vany ze smaltované oceli

- Při zacházení s vanami ze smaltované oceli je třeba dbát na správnou manipulaci. To platí pro přepravu, rozbalování i instalaci.
- Kaldewei doporučuje instalovat vany v rámci finální instalace, tj. po obložení koupelny, a až do skončení stavebních prací je přikrýt.
- Pro ustavení vany jsou k dispozici různé montážní systémy v závislosti na modelu:
 - polystyrénové nosiče
 - vanové nohyDbejte na detaily uvedené v montážních instrukcích přiložených k montážní pomůcce.
- Zvuková izolace
Požadavky normy DIN 4109/A1 – Ochrana proti hluku v budovách – je všeobecně možné dodržet pouze při instalaci vhodné zvukové izolace. Zvukově izolační sada Kaldewei BWS ve spojení s výše uvedenými montážními systémy sestává z více vzájemně sladěných součástí, které společně zaručují optimální ochranu. Stavba samotná, jako např. poloha koupelny a WC vůči obytným místnostem a ložnicím, provedení stěn a podlah, musí odpovídat požadavkům DIN 4109, Pokyny pro plánování a provedení.
- Uzemnění
Pokud to norma ČSN 33 2000-7-701 ed.2 předepisuje, je nutné vanu začlenit do doplňkového pospojování.
- Tento montážní návod je ke stažení v dalších jazycích na www.kaldewei.com



CONODUO

Montážní návod pro sprchové vaničky ze smaltované oceli

- Při zacházení se sprchovými vaničkami ze smaltované oceli je třeba dbát na správnou manipulaci. To platí pro přepravu, rozbalování i instalaci.
- Kaldewei doporučuje instalovat sprchové vaničky v rámci finální instalace, tj. po obložení koupelny, a až do skončení stavebních prací je přikrýt.
- Pro ustavení sprchové vaničky jsou k dispozici různé montážní systémy v závislosti na modelu:
 - polystyrénové nosiče
 - univerzální nohy pro sprchové vaničky 5200 (použitelné do rozměru 90 x 90 cm)
 - instalační rám pro sprchové vaničky FR 5300
 - instalační rám ESR IIDbejte na detaily uvedené v montážních instrukcích přiložených k montážní pomůcce.
- Zvuková izolace
Požadavky normy DIN 4109/A1 – Ochrana proti hluku v budovách – je všeobecně možné dodržet pouze při instalaci vhodné zvukové izolace. Zvukově izolační sada Kaldewei DWS ve spojení s výše uvedenými montážními systémy sestává z více vzájemně sladěných součástí, které společně zaručují optimální ochranu. Stavba samotná, jako např. poloha koupelny a WC vůči obytným místnostem a ložnicím, provedení stěn a podlah, musí odpovídat požadavkům DIN 4109, Pokyny pro plánování a provedení.
- Uzemnění
Pokud to norma ČSN 33 2000-7-701 ed.2 předepisuje, je nutné sprchovou vaničku začlenit do doplňkového pospojování.
- Tento montážní návod je ke stažení v dalších jazycích na www.kaldewei.com



CONOFLAT

30-ROČNÁ ZÁRUKA vďaka smaltovanej oceli Kaldewei 3,5 mm

Na túto vaňu alebo sprchovaciu vaničku vám poskytuje Kaldewei 30-ročnú záruku. Naša záruka sa nedotýka vašich nárokov voči predajcovi tejto vane alebo sprchovacej vaničky. Táto záruka je dodatočným plnením nás ako výrobcu pre vás ako zákazníka. Rozsah záruky je nasledujúci:

Záruka sa vzťahuje výhradne na vady vane alebo sprchovacej vaničky vzniknuté v dôsledku konštrukčnej alebo výrobných vady, za ktoré je zodpovedný výrobca.

U vane alebo sprchovacej vaničky s Perl-Effektom sa záruka vzťahuje i na túto povrchovú úpravu. Nesprávny spôsob používania vane alebo sprchovacej vaničky, alebo nevhodný spôsob ošetrovania zušľachteného povrchu môže viesť, bez ohľadu na možné poškodenie samotného smaltu, k zníženiu alebo trvalej strate účinnosti Perl-Effektu. Normy STN EN 14516 (Vane na domáce použitie) a STN EN 14527 (Sprchovacie vaničky na domáce použitie) popisujú požiadavky na trvanlivosť smaltovaného povrchu a metódy jeho skúšania. Nie je možné ich však použiť pre Perl-Effekt.

U vane alebo sprchovacej vaničky s antislipom alebo celoplošným antislipom sa 30-ročná záruka nevzťahuje na tieto povrchové úpravy.

Záruka platí iba v prípade, že vaňu alebo sprchovaciu vaničku nainštaloval odborný pracovník montážnej firmy pri dodržaní všetkých relevantných predpisov (K tomu patrí tiež montáž vhodnej prepadovej a odpadovej súpravy s dvojbitým tesnením).

Záruka neplatí rovnako v prípade, že bola vaňa alebo sprchovacia vanička upravená, alebo na nej boli namontované diely, ktoré nepochádzajú od Kaldewei, alebo neboli originálne diely namontované odbornou montážnou firmou.

Záruka platí 30 rokov od dátumu nákupu. Nechajte si preto potvrdiť predávajúcim na záručnom liste dátum nákupu. Základy vzniknuté v dôsledku konštrukčných alebo výrobných vád je nutné nahlásiť písomne predajcovi počas 4 týždňov po ich zistení. K reklamácii je nutné priložiť tento záručný list a originál dokladu o kúpe.

V prípade oprávnenej reklamácie splní Kaldewei svoj záväzok zo záruky podľa svojho výberu buď opravou výrobku, alebo náhradnou dodávkou, alebo poskytnutím zľavy za zníženu hodnotu. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek ďalšie nároky, predovšetkým náhradu škody akéhokoľvek druhu, ako aj na náhradu nákladov spojených s montážou a demontážou vane alebo sprchovacej vaničky a dopravných nákladov spojených s náhradnou dodávkou.

Záručná doba sa v prípade oprávnenej reklamácie nepredlžuje.

Záruka platí iba pokiaľ sa miesto montáže vane alebo sprchovacej vaničky nachádza na území Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru. Na iné krajiny môže byť rozšírená iba na základe zvláštnej dohody.

Táto záruka sa riadi výlučne právom Spolkovej republiky Nemecko.

Pokyny pre starostlivosť o smaltovanú oceľ Kaldewei 3,5 mm

1. Po použití opláchnite povrch vane alebo sprchovacej vaničky vodou a utrite vlhkou handrou, jelenicou alebo hubkou.
2. Ľahké znečistenia odstráňte prostriedkami na umývanie riadu alebo neutrálnymi čistiacimi prostriedkami, silnejšie znečistenie nechajte 15-20 minút odmočiť.

3. Usadzovaniu vodného kameňa zabránite, pokiaľ budete dbať na to, aby armatúry tesnili a po použití odstránite zvyškovú vodu. Prípadné usadeniny môžete odstrániť pomocou vlažného octového roztoku zriedeného v pomere 1:1 (nepoužívajte koncentrovaný ocot). Potom dobre opláchnite. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky obsahujúce piesok alebo veľmi kyslé čistiace prostriedky. Dodržujte pokyny pre čistenie armatúr.
4. Pri použití prostriedkov na čistenie odpadov dodržujte návod a prostriedky lejte priamo do odpadu. Zabráňte postriekaniu smaltu a prípadné kvapky zo smaltu ihneď odstráňte.
5. Pre príležitostné dôkladné čistenie alebo pri silnejšom znečistení odporúčame čistiaci prášok alebo čistiacu pastu z príslušenstva Kaldewei.

Poškodenie vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním je možné opraviť v mnoho prípadoch pomocou opravného laku alebo opravnej sady Kaldewei.

Pokyny pre starostlivosť o smaltovanú oceľ Kaldewei 3,5 mm s perl-effektom

Aby vydržal Perl-Effekt na vaniach a vaničkách zo smaltovanej ocele Kaldewei 3,5 mm viac ako 30 rokov, dodržujte prosím nasledujúce pokyny!

1. Po použití opláchnite povrch vane alebo sprchovacej vaničky teplou vodou a utrite mäkkou vlhkou handrou alebo jelenicou.
2. Ak je vaša vaňa alebo sprchovacia vanička veľmi zašpinená, použite na čistenie len obvyklé čistiace prostriedky na riad, jemné čistiace prostriedky pre domácnosť, neutrálne čistiace prostriedky alebo málo kyslé čistiace prostriedky pre kúpeľne. Naneste čistiaci prostriedok podľa pokynu výrobcu iba s pomocou mäkkej hubky, hubovitej alebo textilnej tkaniny. Nečistoty nechajte prípadne 15-20 minút odmočiť.
3. Usadzovaniu vodného kameňa zabránite, pokiaľ budete dbať na to, aby armatúry tesnili a po použití odstránite zvyškovú vodu. Prípadné usadeniny väčšinou zotriete handričkou. Zvlášť odolné škvrny môžete odstrániť pomocou vlažného octového roztoku zriedeného v pomere 1:1 (nepoužívajte koncentrovaný ocot). Potom dobre opláchnite. Dodržujte pokyny pre čistenie armatúr.
4. použitie prostriedkov na čistenie odpadov dodržujte návod a prostriedky lejte priamo do odpadu. V každom prípade je nutné zabrániť postriekaniu povrchu!

Nasledujúce materiály trvalo poškodzujú povrchovú úpravu: Abrazívne čistiace prostriedky, oceľová vlna, abrazívne čistiace hubky, veľmi kyslé alebo veľmi alkalické čistiace prostriedky, prostriedky na pranie a odpadové láthy z automatických pračiek. Nepoužívajte čistiaci prášok a čistiacu pastu Kaldewei pre vane a sprchovacie vaničky s povrchovou úpravou Perl-Effekt. Čistiaci prášok a čistiaca pasta Kaldewei sú určené len pre dôkladné čistenie bežného smaltovaného povrchu. V žiadnom prípade sa nesmie do vane alebo sprchovacej vaničky dostať malta alebo zvyšky lepidiel na obklady a škárovacích hmôt. To platí aj pre stavebný prach, piesok a pod. Všetky tieto materiály majú abrazívny účinok a spôsobujú poškodenie povrchovej úpravy.

Pokyny pre starostlivosť o Antislip/Celoplošný Antislip

Zašpinenie môže ovplyvniť protišmykové účinky Antislipu/Celoplošného antislipu. Dbajte na dôkladné čistenie, aby ostal protišmykový povrch trvalo drsný.

Montážny návod pre vane zo smaltovanej ocele

- Pri zaobchádzaní s vaňami zo smaltovanej ocele je treba dbať na správnu manipuláciu. To platí pre prepravu, rozbaľovanie i inštaláciu.
- Kaldewei odporúča inštalovať vane v rámci finálnej inštalácie, tj. po obložení kúpeľne, a až do skončenia stavebných prác ich prikryť.
- Pre montáž vane sú k dispozícii rôzne montážne systémy v závislosti od modelu:
 - polystyrénové nosiče
 - vaňové nohyDbajte na detaily uvedené v montážnych inštrukciách priložených k montážnej pomôcke.
- Zvuková izolácia
Požiadavky normy DIN 4109/A1 – Ochrana proti hluku v budovách – je všeobecne možné dodržať iba pri inštalácii vhodnej zvukovej izolácie. Zvukovo izolačná sada Kaldewei BWS v spojení s hore uvedenými montážnymi systémami pozostáva z viac vzájomne zladených súčastí, ktoré spoločne zaručujú optimálnu ochranu. Samotná stavba, ako napr. poloha kúpeľne a WC voči obytným miestnostiam a spálňam, prevedenie stien a podláh, musí odpovedať požiadavkám DIN 4109, Pokyny pre plánovanie a prevedenie.
- Uzemnenie
Pokiaľ to norma STN 33 2000-7-701 predpisuje, je nutné vaňu začleniť do doplnkového pospájania.
- Tento montážny návod je k stiahnutiu v ďalších jazykoch na www.kaldewei.com



CENTRO DUO OVAL

Montážny návod pre sprchovacie vaničky zo smaltovanej ocele

- Pri zaobchádzaní so sprchovacími vaničkami zo smaltovanej ocele je treba dbať na správnu manipuláciu. To platí pre prepravu, rozbaľovanie i inštaláciu.
- Kaldewei odporúča inštalovať sprchovacie vaničky v rámci finálnej inštalácie, tj. po obložení kúpeľne, a až do skončenia stavebných prác ich prikryť.
- Pre montáž sprchovacej vaničky sú k dispozícii rôzne montážne systémy v závislosti od modelu:
 - polystyrénové nosiče
 - univerzálne nohy pre sprchovacie vaničky 5200 (použiteľné do rozmeru 90 x 90 cm)
 - inštalačný rám pre sprchovacie vaničky FR 5300
 - inštalačný rám ESR IIDbajte na detaily uvedené v montážnych inštrukciách priložených k montážnej pomôcke.
- Zvuková izolácia
Požiadavky normy DIN 4109/A1 – Ochrana proti hluku v budovách – je všeobecne možné dodržať iba pri inštalácii vhodnej zvukovej izolácie. Zvukovo izolačná sada Kaldewei DWS v spojení s hore uvedenými montážnymi systémami pozostáva z viac vzájomne zladených súčastí, ktoré spoločne zaručujú optimálnu ochranu. Samotná stavba, ako napr. poloha kúpeľne a WC voči obytným miestnostiam a spálňam, prevedenie stien a podláh, musí odpovedať požiadavkám DIN 4109, Pokyny pre plánovanie a prevedenie.
- Uzemnenie
Pokiaľ to norma STN 33 2000-7-701 predpisuje, je nutné vaňu začleniť do doplnkového pospájania.
- Tento montážny návod je k stiahnutiu v ďalších jazykoch na www.kaldewei.com



PIATTO

TATO VANA/SPRCHOVÁ VANIČKA BYLA DODÁNA DNE
TÁTO VAŇA/SPRCHOVACIA VANIČKA BOLA DODANÁ DŇA

DATUM DÁTUM

RAZÍTKO ODBORNÉ MONTÁŽNÍ FIRMY
PEČIATKA ODBORNEJ MONTÁŽNEJ FIRMY

PODPIS

U vany/sprchové vaničky je třeba před montáží prověřit rozměry, barvu, zkřivení, funkčnost a optické vady. Po provedení montáže a připojení vany/sprchové vaničky, avšak před konečným zabudováním, je třeba provést zkoušku odtoku. Je třeba přikontrolovat, zda dochází k bezproblémovému odtoku zbytkové vody. Kaldewei neručí za žádné vícenáklady, které vzniknou v důsledku vad, které bylo možné zjistit již před zabudováním vany/sprchové vaničky. Upozorňujeme na to, že instalatér má povinnost vůči svému smluvnímu partnerovi výrobek vyzkoušet a partnera informovat a nedodržení této povinnosti může vést k vyloučení odškodnění.

U vane/sprchovej vaničky treba pred montážou preveriť rozmery, farbu, skrivenie, funkčnosť a optické vady. Po prevedení montáže a pripojení vane/sprchovacej vaničky, avšak pred konečným zabudovaním, treba previesť skúšku odtoku. Treba prekontrolovať, či dochádza k bezproblémovému odtoku zvyškovej vody. Kaldewei neručí za žiadne náklady navyše, ktoré vzniknú v dôsledku väd, ktoré bolo možné zistiť už pred zabudovaním vane/sprchovacej vaničky. Upozorňujeme na to, že inštalatér má povinnosť voči svojmu zmluvnému partnerovi výrobok vyskúšať a partnera informovať a nedodržanie tejto povinnosti môže viesť k vylúčeniu odškodnenia.

- E:** Encontrará toda la información del certificado de garantía en su idioma en **www.kaldewei.com**
- F:** Vous trouverez toutes les informations relatives au certificat de garantie dans votre langue sur le site **www.kaldewei.com**
- I:** Tutte le informazioni sulla garanzia sono disponibili nella vostra lingua al sito **www.kaldewei.com**
- PL:** Wszystkie informacje dotyczące karty gwarancyjnej znajdziecie Państwo w Waszym języku pod: **www.kaldewei.com**

Kaldewei CS, s.r.o.
Ohradní 61a
140 00 Praha 4
Česká republika
tel. +420 241 092 150
fax +420 241 092 160
e-mail info@kaldewei.cz
www.kaldewei.cz